TRAKTOR AUDIO 2

Guía de instalación

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa compromiso alguno por parte de Native Instruments GmbH. El software descrito en este documento está sujeto a un acuerdo de licencia y no puede ser copiado a otros medios. Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna ni por ningún medio y para ningún propósito sin el permiso escrito previo de Native Instruments GmbH, de aquí en más mencionado como Native Instruments. Todos los productos y nombres de compañías son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Por lo demás, el hecho de que estés leyendo este texto significa que eres el propietario de una versión legal y no de una copia ilegal. Native Instruments GmbH puede seguir creando y desarrollando software de audio innovador sólo gracias a gente honesta y legal como tú. Muchas gracias en nombre de toda la empresa.

"Native Instruments", "NI" and associated logos are (registered) trademarks of Native Instruments GmbH.

Mac, Mac OS, GarageBand, Logic, iTunes and iPod are registered trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Windows, Windows Vista and DirectSound are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
VST and Cubase are registered trademarks of Steinberg Media Technologies GmbH. ASIO is a trademark of Steinberg Media Technologies GmbH.
RTAS and Pro Tools are registered trademarks of Avid Technology, Inc., or its subsidiaries or divisions.

All other trade marks are the property of their respective owners and use of them does not imply any affiliation with or endorsement by them.

Documento escrito por: Patryk Korman
Traducido por: Fernando Ramos

Versión: 04/2012

Un agradecimiento especial par el Beta Test Team, cuya valiosa colaboración no solo estuvo en rastrear errores, sino en hacer de éste un mejor producto.

Germany

Native Instruments GmbH
Schlesische Str. 29-30
D-10997 Berlin
Germany
www.native-instruments.de

USA

Native Instruments North America, Inc.
6725 Sunset Boulevard
5th Floor
Los Angeles, CA 90028
USA
www.native-instruments.com

© Native Instruments GmbH, 2012. Todos los derechos reservados.

Índice de contenidos

1 ¡Bienvenido a TRAKTOR AUDIO 2! 6
1.1 El contenido de la caja 6
1.2 Contenido de la guía de instalación 6
1.3 Convenciones tipográficas 6
2 Panorama general de la instalación 8
3 Instalación del programa 9
3.1 Leer antes de efectuar la instalación 9
3.2 Instalación en Mac OS X 9
3.2.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación 9
3.2.2 Seleccionar los componentes a instalar 10
3.2.3 Ingresar la contraseña 12
3.2.4 Completar la instalación 13
3.3 Instalación en Windows 14
3.3.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación 14
3.3.2 Confirmar las características a instalar 14
3.3.3 Confirmar la ruta de instalación de la aplicación 16
3.3.4 Seleccionar los controladores de dispositivo 17
3.3.5 Completar la instalación del programa 18
4 Activación del producto con el Centro de Servicio 19
4.1 Activación en línea del producto 19
4.1.1 Iniciar el Centro de Servicio 19
4.1.2 Ingresar en su cuenta de usuario NI. 20
4.1.3 Activar el producto 21
4.1.4 Finalizar la activación en línea 22
4.2 Actualización del producto 23
4.2.1 Seleccionar actualizaciones 23

4.2.2 Descargar actualizaciones ... 24
4.2.3 Abrir carpeta de actualizaciones ... 25
4.2.4 Instalar las actualizaciones ... 26
4.3 Activación fuera de línea del producto ... 26
4.3.1 Iniciar la activación fuera de línea ... 27
4.3.2 Crear un archivo de pedido de activación ... 28
4.3.3 Ingresar el número de serie ... 29
4.3.4 Transferir el archivo de pedido de activación ... 30
4.3.5 Abrir el archivo de retorno de la activación ... 31
4.3.6 Finalizar la activación fuera de línea ... 32
5 Montaje del sistema de TRAKTOR AUDIO S2 ... 34
5.1 Antes de proceder ... 34
5.2 Conexión de TRAKTOR AUDIO 2 con el ordenador ... 35
5.3 Conexión del amplificador y los auriculares a TRAKTOR AUDIO 2 ... 36
5.4 Preparar el programa TRAKTOR para realizar mezcla interna con TRAKTOR AUDIO 2 ... 38
5.5 Lo que viene ... 44
6 Manera de proceder ... 45
6.1 Documentación ... 45
6.2 Asistencia ... 45
6.2.1 Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea ... 45
6.2.2 Forum ... 46
6.3 Actualizaciones ... 46
7 Solución de problemas y preguntas frecuentes ... 48
7.1 La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación ... 48
7.2 Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet ... 48
7.3 Clics y fallas de audio al tocar las pistas ... 49
7.4 Otros recursos para la solución de problemas ... 49
8 Retorno del dispositivo: información ... 50

1 ¡Bienvenido a TRAKTOR AUDIO 2!

1.1 El contenido de la caja

La caja de TRAKTOR AUDIO 2 contiene lo siguiente:

- La interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 2
- Un cable de audio TRS-RCA de un 1/4".
- Un cable blindado USB.
- Un volante de registro con el número de serie del programa TRAKTOR PRO 2, el número de serie del aparato TRAKTOR AUDIO 2 y un enlace a la página del registro del aparato, en la cual podrá registrar su dispositivo y descargar el programa TRAKTOR.
- Un volante con las instrucciones de seguridad.
- Una hoja adhesiva TRAKTOR

1.2 Contenido de la guía de instalación

Esta guía le permitirá efectuar la instalación y configuración de la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 2 en el ordenador y preparar el programa TRAKTOR para su uso con la interfaz.

1.3 Convenciones tipográficas

Esta sección explica los signos y composición de página empleados en este documento. El mismo utiliza una disposición tipográfica especial para destacar puntos especiales y para advertirle sobre posibles problemas. Los símbolos que representan estas notas aclaratorias indican su naturaleza:

El signo de exclamación distingue las instrucciones o consejos útiles que debería seguir cuando correspondiere.

La figura de una lamparita indica información suplementaria de importancia. Esta información a menudo lo ayudará a resolver una tarea de manera más eficiente, pero la misma no está destinada necesariamente a la configuración o sistema operativo por usted empleado. Vale la pena echarle un vistazo.

Además, se emplea la siguiente tipografía especial:

- El texto que aparece en los menús desplegables (p.ej.: *Abrir...*, *Guardar como...* etc.) y rutas de directorio del disco duro y otros dispositivos de almacenamiento, aparece impreso en *bastardilla*.
- Todo otro texto (rótulos de botones y controles, leyendas junto a casillas de verificación, etc.) aparecerá impreso en azul. Cada vez que vea aparecer este formato, verá también que el mismo texto aparece empleado en algún lugar de la pantalla.
- Nombres y conceptos importantes aparecen impresos en **negrita**.
- Los nombres de las teclas del ordenador aparecen encerrados en paréntesis rectangulares (p. ej.: "Presionar [Mayús] + [Intro]).

► Instrucciones individuales aparecen precedidas por esta flecha.

→ El resultado de acciones aparece precedido por esta flecha más pequeña.

2 Panorama general de la instalación

Este capítulo brinda un panorama general de los distintos pasos necesarios para poner en marcha el sistema de TRAKTOR AUDIO 2. Los pasos a seguir son: **registro del aparato** y **descarga del programa**, **instalación**, **activación**, **actualizaciones** y **configuración y montaje**.

- **Registro del aparato** y **descarga del programa**: registre el aparato y descargue el instalador del programa TRAKTOR según las instrucciones dadas en: www.native-instruments.com/go-a2.
- **Instalación del programa**: ubique el archivo descargado en su ordenador y haga doble clic en él para iniciar el proceso de instalación. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de pantalla, acepte el convenio de licencia e ingrese, de ser necesario, la contraseña de su ordenador (solo Mac OS X).
- **Activación**: active el producto a través de la aplicación Service Center (Centro de Servicio). Dicha aplicación ofrece procedimientos de activación en línea y fuera de línea.
- **Actualización**: descargue las últimas actualizaciones de programa con el Centro de Servicio. Luego, vaya hasta la carpeta de descargas e instale todas las actualizaciones descargadas.
- **Montaje y configuración**: conecte el dispositivo al ordenador. Conecte los dispositivos externos a emplear (por ejemplo, auriculares y altavoces). Configure el programa TRAKTOR para su uso inicial con la interfaz de audio.

Sugerencias sobre lecturas suplementarias, consejos para la solución de problemas, preguntas frecuentes e información sobre la devolución del producto podrán encontrarse en los capítulos subsiguientes de esta guía.

3 Instalación del programa

3.1 Leer antes de efectuar la instalación

Antes de iniciar el instalador, tenga en cuenta los puntos siguientes:

- Asegúrese de haber descargado el programa TRAKTOR según las instrucciones proporcionadas en la página del registro:
  www.native-instruments.com/go-a2
  Si ya ha registrado el dispositivo pero necesita descargar el instalador otra vez, hallará las descargas pertinentes en la sección "My Account" de la página de Internet de NI:
  https://www.native-instruments.com/en/my-account/my-products-serials
- Por favor, **observe atentamente las pantallas del instalador** y las rutas de instalación sugeridas para evitar la creación de carpetas no deseadas en su disco duro.
- Una vez realizada la instalación, **no se recomienda trasladar las carpetas** relacionadas con los programas de Native Instruments. Las futuras actualizaciones de programa tomarán en cuenta las ubicaciones establecidas durante la instalación inicial.

3.2 Instalación en Mac OS X

Al finalizar el proceso de instalación, deberá reiniciar el ordenador. Antes de hacerlo, guarde por favor su trabajo y cierre todas las aplicaciones..

3.2.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Ubique en su ordenador el archivo de instalación descargado y extraiga su contenido.
2. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2 Installer.mpkg** para iniciar el proceso de instalación.
3. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

3.2.2 Seleccionar los componentes a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar. Esta ventana también mostrará el espacio de disco demandado por cada uno de estos componentes.

La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.

Se recomienda dejar todas las opciones de instalación seleccionadas, a menos que tenga algún motivo específico por el cual desea deseleccionar alguna característica determinada (p. ej., si la misma ya se encuentra instalada en su ordenador o si estuviera completamente seguro de no necesitarla).

Basic Installation: instala el programa TRAKTOR y la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse. También lleva a cabo la instalación de las aplicaciones Service Center (necesaria para la activación del producto) y Controller Editor, la cual permite configurar las asignaciones MIDI del controlador para su uso con otras aplicaciones.

Audio 8/4/2 DJ Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio AUDIO 8 DJ, AUDIO 4 DJ y AUDIO 2 DJ de Native Instruments. Si no tiene pensado utilizar ninguna de estas interfaces de audio, puede desactivar las casillas correspondientes.

Traktor Kontrol S4: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S4. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S4 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Kontrol S2: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S2. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S2 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Audio 2/6/10 Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio TRAKTOR AUDIO 2, TRAKTOR AUDIO 6 y TRAKTOR AUDIO 10 de Native Instruments. **Asegúrese de que el componente TRAKTOR AUDIO 2 se encuentre seleccionado**, dado que la interfaz no funcionará correctamente sin su correspondiente controlador de dispositivo.

Traktor Kontrol X1: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL X1. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL X1 con su ordenador, desactive esta casilla.

Componentes de segundo plano

Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario:

Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador de Native Instruments (p. ej., TRAKTOR KONTROL S4 o X1) para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente al instalar alguno de los controladores de dispositivo (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

Control Panel: el Panel de control es una herramienta para configurar los ajustes de audio y se instala con el controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 2. La mayoría de sus ajustes puede manejarse también desde la interfaz de usuario del programa TRAKTOR, por lo que, probablemente, no necesitará hacer uso de la aplicación Control Panel cuando esté usando TRAKTOR. Para más información acerca de la aplicación Control Panel, consulte por favor el manual de TRAKTOR AUDIO 2.

Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Sin embargo, si fuera necesario cambiar la ubicación de la instalación, haga clic en el símbolo de carpeta de la columna Location y seleccione la carpeta deseada.

► Después de haber efectuado las modificaciones necesarias, haga clic en Continue y siga las instrucciones de pantalla.

3.2.3 Ingresar la contraseña

Antes de instalar los componentes seleccionados, el instalador le pedirá ingresar su contraseña de Mac OS X. Esto es un procedimiento estándar de Mac OS X para advertirle de los cambios que el instalador está por realizar.

La cuenta de usuario de Mac OS X empleada deberá contar con privilegios de administrador.

Solicitud de la contraseña de Mac OS X.

► Para continuar, ingrese su contraseña y haga clic en OK.

→ Los componentes seleccionados serán instalados.

3.2.4 Completar la instalación

Tras la instalación de los componentes, deberá reiniciar el ordenador.

La pantalla final del programa de instalación.

► En la última pantalla de la instalación del programa, haga clic en Restart para reiniciar el ordenador y concluir con el procedimiento de instalación.

→ El ordenador se reiniciará.

► Tras el reinicio del ordenador, prosiga con la lectura del capítulo ↑4, Activación del producto con el Centro de Servicio de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

3.3 Instalación en Windows

Si está instalando el programa TRAKTOR en Windows Vista o Windows 7, deberá apagar el Control de cuentas de usuario (UAC) de Windows antes de continuar con la operación. Consulte el apartado ↑7.2, Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet de esta guía para más detalles al respecto. Además de deshabilitar el UAC durante la instalación, es posible que sea necesario deshabilitar también el programa antivirus.

3.3.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Ubique en su ordenador el archivo de instalación descargado y extraiga su contenido.
2. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2 Setup.exe** para iniciar el proceso de instalación.
3. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

3.3.2 Confirmar las características a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar.

La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.

Basic Installation: instala el programa TRAKTOR y la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse.

Componentes de segundo plano

Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario.

Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador de Native Instruments (p. ej., TRAKTOR KONTROL S4 o X1) para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente al instalar alguno de los controladores de dispositivo (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

Control Panel: el Panel de control es una herramienta para configurar los ajustes de audio y se instala con el controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 2. La mayoría de sus ajustes puede manejarse también desde la interfaz de usuario del programa TRAKTOR, por lo que, probablemente, no necesitará hacer uso de la aplicación Control Panel cuando esté usando TRAKTOR. Para más información acerca de la aplicación Control Panel, consulte por favor el manual de TRAKTOR AUDIO 2.

► Haga clic en Next y siga las instrucciones de pantalla.

3.3.3 Confirmar la ruta de instalación de la aplicación

La pantalla de la ruta de instalación del programa.

Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Si, con todo, fuera necesario cambiar el destino de la instalación, haga clic en Change y en el cuadro que se abre seleccione la carpeta de destino deseada.

Se le pedirá seleccionar y confirmar la ruta de instalación del programa TRAKTOR.

► Haga clic en Next para continuar.

3.3.4 Seleccionar los controladores de dispositivo

Después de definir y confirmar la ruta de instalación del programa, aparecerán las pantallas destinadas a la instalación del controlador de dispositivos. Se recomienda seleccionar todos los controladores de dispositivos a menos que tenga alguna razón específica para no seleccionar alguno de ellos (por ejemplo, si dicho controlador ya estuviera instalado en el ordenador o si estuviera completamente seguro acerca de cuales son los controladores necesarios y cuales no).

La pantalla de selección del controlador de dispositivos del A2.

1. Asegúrese de seleccionar el controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 2 en la correspondiente pantalla de selección de controladores de dispositivo.
2. Haga clic en Next para continuar.

3.3.5 Completar la instalación del programa

Finalizada la selección de los controladores de dispositivo requeridos, aparecerá la última pantalla del programa de instalación.

La pantalla final del programa de instalación.

► En la última pantalla del programa de instalación, haga clic en Finish para finalizar la instalación y cerrar el programa.

► Prosiga con la lectura del capítulo ↑4, Activación del producto con el Centro de Servicio de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

4 Activación del producto con el Centro de Servicio

En este capítulo, emplearemos en las ilustraciones un nombre genérico ("NI Product") para designar el producto a activar. La sección correspondiente en la pantalla de su ordenador mostrará, naturalmente, el nombre concreto del producto de Native Instrumentes que esté activando.

4.1 Activación en línea del producto

Vaya al apartado ↑4.3, Activación fuera de línea del producto, si su ordenador no contara con una conexión a Internet.

4.1.1 Iniciar el Centro de Servicio

1. La aplicación Service Center ya se encuentra alojada en su disco duro. Durante la instalación, una carpeta denominada **Native Instruments** fue creada dentro de la carpeta de Aplicaciones (Mac OS X) / Archivos de programa (Windows). Dentro de esta carpeta hallará la subcarpeta denominada **Service Center** con la correspondiente aplicación.
2. Haga doble clic en la aplicación Service Center para dar comienzo al procedimiento de activación.

Tenga en cuenta que deberá activar su producto Native Instruments para poder usarlo plenamente.

4.1.2 Ingresar en su cuenta de usuario NI.

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

► Inicie la sesión empleando su dirección de correo electrónico y contraseña.

► Si todavía no posee un cuenta en Native Instruments, haga clic en Crear una cuenta de usuario nueva. Complete el formulario. Recibirá la contraseña a través de un correo electrónico.

4.1.3 Activar el producto

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa figura en el volante de registro, incluido en la caja de TRAKTOR AUDIO 2.
2. Haga clic en Activar para empezar la activación.

4.1.4 Finalizar la activación en línea

El Centro de Servicio confirmando la activación del producto.

El Centro de Servicio confirma que el producto fue activado exitosamente. La búsqueda de actualizaciones comenzará automáticamente.

- Si hubiera actualizaciones disponibles para el producto activado, el botón Actualizar aparecerá en la esquina inferior derecha. Para descargar las actualizaciones, haga clic en el botón Actualizar y proceda según las indicaciones del apartado ↑4.2, Actualización del producto.

- Si no hay actualizaciones disponibles, el botón de la esquina inferior derecha dirá simplemente Salir. Haga clic, entonces, para salir del Centro de Servicio.

4.2 Actualización del producto

4.2.1 Seleccionar actualizaciones

La pantalla de actualización de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio y haga clic en la ficha Actualizar para ver la lista con las actualizaciones disponibles.

2. Marque las casillas a la izquierda, para seleccionar las actualizaciones que desea descargar. Es recomendable descargar todas las actualizaciones que ya se encuentren preseleccionadas.
3. Haga clic en Descargar. La descarga dará comienzo.

4.2.2 Descargar actualizaciones

La actualización del producto en progreso

Según el tamaño del archivo y la velocidad de su conexión de Internet, la descarga de los archivos puede demorar algún tiempo. ¡Recomendamos encarecidamente tener instaladas las últimas actualizaciones!

4.2.3 Abrir carpeta de actualizaciones

El Centro de Servicio confirmando la descarga de las actualizaciones y ofreciendo abrir la carpeta de descargas.

Completada la descarga de todos los archivos, se le pedirá abrir la carpeta de descargas.

- ► Haga clic en Sí para ir a la carpeta de descargas.
- ► Tras la apertura de la carpeta de descargas, puede salir del Centro de Servicio haciendo clic en Salir.

4.2.4 Instalar las actualizaciones

1. Inicie el primer archivo instalador de la carpeta de descargas.
2. Siga las instrucciones del asistente de la instalación.
3. Continúe la operación hasta haber instalado todas las actualizaciones.

4.3 Activación fuera de línea del producto

Si el ordenador en el que desea utilizar los productos de Native Instruments careciera de conexión a Internet, podrá efectuar la correspondiente activación empleando el procedimiento de activación fuera de línea. Tenga en cuenta que, en dicho caso, necesitará disponer de algún otro ordenador conectado a Internet.

4.3.1 Iniciar la activación fuera de línea

La pantalla de conexión a Internet del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio. Si no se detecta una conexión a Internet, será dirigido a la pantalla de Conexión con Internet que se muestra arriba.
2. En el área denominada Continuar sin establecer conexión con Internet, haga clic en Fuera de línea. Seguidamente, pasará a la pantalla de activación.

4.3.2 Crear un archivo de pedido de activación

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

► En la pantalla de Activar haga clic en Crear. La pantalla de Activar mostrará los campos necesarios para ingresar el número de serie (ver a continuación).

4.3.3 Ingresar el número de serie

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa figura en el volante de registro, incluido en la caja de TRAKTOR AUDIO 2.
2. Haga clic en Crear para guardar el archivo de pedido de activación (ActivationRequestFile.html). A continuación se abrirá un cuadro que le permitirá seleccionar una carpeta de destino para guardar el archivo.
3. Guarde el archivo de pedido de activación en la carpeta de destino seleccionada.

4.3.4 Transferir el archivo de pedido de activación

El procedimiento de activación fuera de línea.

1. Copie el archivo de pedido de activación en una memoria portátil y transfiéralo a un ordenador conectado a Internet.
2. Abra el archivo de pedido de activación con un doble clic.
3. Siga las instrucciones presentadas en la página web del Centro de Servicio para la activación del producto. Como usuario nuevo de Native Instruments, deberá crear una cuenta antes de poder iniciar la sesión.
4. Transfiera el archivo de retorno de la activación a su ordenador.

4.3.5 Abrir el archivo de retorno de la activación

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie nuevamente el Centro de Servicio en su ordenador. En el área denominada Continuar sin establecer conexión con Internet, haga clic en Fuera de línea.
2. Seleccione la ficha de Activar y haga clic en Abrir para cargar el archivo de retorno de la activación.

4.3.6 Finalizar la activación fuera de línea

El Centro de Servicio confirmando la activación del producto.

Después de abrir el archivo de retorno de la activación, el Centro de Servicio confirmará que el producto ha sido activado exitosamente. Haga clic en Salir para abandonar el Centro de Servicio.

► Para obtener las actualizaciones de sus productos, ingrese a www.native-instruments.com/updates con los datos de su cuenta de usuario Native Instruments. Descargue las actualizaciones pertinentes a través del administrador de descargas personal, transfiéralas a su ordenador de música empleando una unidad de almacenamiento portátil y efectúe la instalación correspondiente.

5 Montaje del sistema de TRAKTOR AUDIO S2

En este capítulo, vamos a conectar la interfaz TRAKTOR AUDIO 2 con el ordenador y, luego, vamos a prepararla para su empleo junto al programa TRAKTOR, de la manera siguiente:

- La mezcla de pistas se llevará a cabo en el programa TRAKTOR.
- Una de las salidas del TRAKTOR AUDIO 2 se empleará para posibilitar la salida de la cubierta en actividad de TRAKTOR hacia uno de los canales del mezclador o hacia el sistema de amplificación.
- La otra salida será empleada para efectuar; a través de los auriculares, la escucha previa de la otra cubierta de TRAKTOR.

Se trata de un montaje básico de disyóquey que se vale del mezclador interno de TRAKTOR. También es posible efectuar las mezclas "externamente", empleando el TRAKTOR AUDIO 2 junto a un mezclador DJ. Para más información, consulte por favor el manual de TRAKTOR AUDIO 2.

5.1 Antes de proceder

- Asegúrese de haber instalado el controlador de dispositivo de TRAKTOR AUDIO 2, durante la instalación del programa TRAKTOR 2, antes de conectar la interfaz del audio TRAKTOR AUDIO 2 al ordenador. Para ello, siga por favor, las instrucciones brindadas para su sistema operativo en el capítulo ↑3, Instalación del programa.
- Asegúrese de haber activado correctamente la versión de TRAKTOR con el Centro de Servicio, según lo explicado en el capítulo ↑4, Activación del producto con el Centro de Servicio.
- Conecte siempre la interfaz de audio TRAKTOR AUDIO 2 directamente en un puerto USB del ordenador. Si en lugar de ello, la conecta a un hub USB, el dispositivo podría funcionar incorrectamente.

5.2 Conexión de TRAKTOR AUDIO 2 con el ordenador

► Conecte el TRAKTOR AUDIO 2 a un puerto USB 2.0 del ordenador, empleando el cable USB incluido en el embalaje.

→ Realizada la conexión, los controladores de dispositivo USB se instalarán de manera automática en el ordenador y la tarjeta de sonido TRAKTOR AUDIO 2 quedará lista para ponerse en función.

En Windows XP y Windows Vista, puede aparecer adicionalmente otro cuadro de diálogo en el que se le solicita completar la instalación del dispositivo. Esto es normal y no representa un problema. Haga clic en No si Windows le pide buscar el controlador en Internet. En caso de aparecer la notificación del Logo de Windows, seleccione Continuar de todos modos y complete la instalación del controlador de dispositivo. El cuadro emergente de instalación del controlador de dispositivo puede surgir repetidamente; haga clic en todas estas instancias de la manera ya explicada hasta completar la instalación. TRAKTOR AUDIO 2 quedará así listo para su uso en Windows XP y Windows Vista.

5.3 Conexión del amplificador y los auriculares a TRAKTOR AUDIO 2

TRAKTOR AUDIO 2 combinado con un amplificador, auriculares o altavoces puede generar sonidos de volumen muy alto perjudiciales para el oído. Para su seguridad, ponga todos los controles de volumen del TRAKTOR AUDIO 2 a mínimo. Luego, al tocar la música, suba el volumen gradualmente hasta alcanzar el nivel deseado.

Para conectar el amplificador y los auriculares a TRAKTOR AUDIO 2:

1. Conecte la salida OUTPUT A, en el panel frontal de TRAKTOR AUDIO 2, a una entrada estéreo del amplificador empleando el cable TRS-RCA de 1/4".

2. Enchufe el conector TRS de 1/4" de los auriculares en el enchufe OUTPUT B del panel frontal de TRAKTOR AUDIO 2.

→ El montaje realizado debería presentar el siguiente aspecto.

5.4 Preparar el programa TRAKTOR para realizar mezcla interna con TRAKTOR AUDIO 2

Para configurar el programa TRAKTOR, haga lo siguiente:

1. Para poner en marcha el programa TRAKTOR, haga doble clic en el símbolo de **Traktor**, en la carpeta de instalación, o en el atajo de escritorio creado durante la instalación en Windows.

2. Al arrancar por primera vez, TRAKTOR se abrirá con la pantalla inicial del asistente de la configuración (Setup Wizard); si esto no ocurre, puede abrir el asistente desde el menú de ayuda (Help) de TRAKTOR.

3. En la pantalla de bienvenida, haga clic en Next para confirmar que TRAKTOR AUDIO 2 se halla conectado al ordenador.

4. En la pantalla de selección de controladores, seleccione No en la lista desplegable. TRAKTOR AUDIO 2 es una interfaz de audio y no un controlador (observe el menú desplegable de controladores de TRAKTOR ofrecidos por NI). Haga clic en Next para continuar.

5. En la pantalla de configuración del mezclador, seleccione No para que TRAKTOR quede configurado para mezcla interna. Esto significa que la cubierta en actividad de TRAKTOR enviará siempre su señal hacia la salida OUTPUT A de TRAKTOR AUDIO 2, mientras que

la señal de escucha previa a través de los auriculares saldrá siempre a través de la salida OUTPUT B. Luego, haga clic en Next para continuar.

6. Seleccione la opción *2 Track Decks* en la lista desplegable, para disponer de un clásico montaje DJ, con una cubierta de reproducción a la izquierda y otra a la derecha. TRAKTOR quedará equipado con dos cubiertas, las cuales operarán bajo el modo de reproduc-

ción de pistas. (Véase el manual de TRAKTOR 2 para más información acerca de los diseños y los modos de operación de las cubiertas). Haga clic en Next para continuar.

7. La pantalla final del asistente mostrará las selecciones efectuadas, la versión de TRAKTOR y el idioma del teclado para su aprobación. Haga clic en Finish para confirmar la selección y cerrar el asistente de la configuración.

→ TRAKTOR asumirá las modificaciones configuradas y se presentará con las cubiertas de pistas A y B. Bajo las cubiertas, aparecerá mostrado el buscador (Browser) de TRAKTOR.

Para que el mezclador interno de TRAKTOR aparezca también mostrado sobre la interfaz de usuario del programa, haga lo siguiente:

► Seleccione *Mixer* en el menú de selección de diseños, presente en la cabecera de TRAKTOR.

→ ¡Felicitaciones! TRAKTOR ha quedado listo para realizar internamente la mezcla de su TRAKTOR AUDIO 2. Ahora, utilice el crossfader, sobre la interfaz de usuario de TRAKTOR, para seleccionar la cubierta que saldrá a través de la salida OUTPUT A del TRAKTOR AUDIO 2; y los botones simbolizados con auriculares, para enviar la otra cubierta hacia la salida OUTPUT B de la escucha previa.

5.5 Lo que viene

Para más información acerca de las bibliotecas de TRAKTOR o la manera de importar música, consulte el **Manual de TRAKTOR 2**. También, el **Manual de TRAKTOR 2** explica la manera de emplear las cubiertas del programa y el mezclador interno (ecualización y efectos inclusive).

Si desea aprender a configurar las distintas posibilidades de su TRAKTOR AUDIO 2 o si desea emplear el TRAKTOR AUDIO 2 en un montaje diferente; por ejemplo, con un mezclador DJ, consulte por favor el **Manual de TRAKTOR AUDIO 2**.

6 Manera de proceder

6.1 Documentación

Toda la **documentación** está disponible en formato PDF y alojada en el directorio de instalación de TRAKTOR, en el disco duro. También podrá acceder a dicha documentación desde el menú de ayuda (Help) de la aplicación.

Además de esta guía, TRAKTOR AUDIO 2 brinda los documentos siguientes:

- **TRAKTOR AUDIO 2 Manual**: todo lo que necesita saber acerca de la configuración y montaje del TRAKTOR AUDIO 2 se halla en este manual.
- **TRAKTOR 2 Manual**: es la fuente principal de información con respecto a las características más avanzadas de TRAKTOR. Proporciona una descripción detallada de todos los elementos que componen la interfaz de usuario y de las opciones, herramientas, editores y módulos de procesamiento de sonido de la aplicación. Podrá usarlo como manual de consulta y como guía de trabajo.
- Toda otra documentación, que necesite tener a mano durante su trabajo en el universo DJ de TRAKTOR, la hallará disponible en el menú de ayuda (Help) del programa.

6.2 Asistencia

6.2.1 Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea

► Abra el Centro de Servicio y haga clic en el botón de Asistencia, en la esquina superior derecha. Allí encontrará enlaces directos al **Banco de conocimientos** y a la **Asistencia en línea**.

El Banco de conocimientos guarda información de utilidad acerca de los productos de Native Instruments y puede resultarle de gran ayuda a la hora de resolver determinados problemas.

Si en el Banco de conocimientos no encontrara ninguna información referente a la cuestión que desea resolver, puede utilizar el formulario de asistencia en línea para contactarse con el equipo de asistencia técnica de Native Instruments. En el formulario de asistencia en línea deberá ingresar la información solicitada sobre su hardware y software. Esta información es esencial para que nuestro equipo de asistencia pueda proporcionarle la ayuda necesaria.

Al comunicarse con el equipo de asistencia de Native Instruments, recuerde que cuantos más detalles pueda proporcionar acerca de su hardware, el sistema operativo, la versión del programa y el problema que está experimentando, mejor será la ayuda que nuestro equipo pueda brindarle. En su descripción debería mencionar:

- La manera de replicar el problema.
- Lo que ha intentado hacer para solucionar el problema.
- Una descripción de su configuración, incluyendo todo el hardware.
- La marca y características de su ordenador.

Al instalar un programa nuevo o una actualización de programa, también cargará un archivo Readme (Léame) en el cual se incluye toda nueva información que no pudo ser incorporada a la documentación. Por favor, lea este archivo antes de ponerse en contacto con la asistencia técnica.

6.2.2 Forum

En el Foro de usuarios de Native Instruments podrá discutir características del producto directamente con otros usuarios y con los expertos de NI que moderan el foro:

http://www.native-instruments.com/forum.

6.3 Actualizaciones

Al toparse con cualquier problema, lo primero que recomendamos es descargar e instalar las actualizaciones disponibles. Las actualizaciones se efectúan regularmente para solucionar problemas conocidos y para la mejora constante del software. El número de versión de su programa aparece en la opción About de la aplicación. Este cuadro de diálogo se abre haciendo clic en el logotipo de NI, presente en la esquina superior derecha de la interfaz de usuario. También podrá ver el número de versión de todas las aplicaciones Native Instruments instaladas, si

cliquea en la ficha Panorama General del Centro de Servicio. Las actualizaciones están disponibles en la ficha Actualizaciones del Centro de Servicio o en nuestro sitio de Internet, en: http://www.native-instruments.com/updates.

7 Solución de problemas y preguntas frecuentes

Esta sección contiene las respuestas a las preguntas más frecuentes y referencias a artículos del banco de conocimientos para detalles suplementarios. Para poder consultar un artículo, visite por favor la página de Internet de Native Instruments, vaya hasta el banco de conocimientos (Knowledge Base) de la sección de asistencia (Support) e ingrese el número del artículo en el campo de búsqueda.

7.1 La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación

Si ha desplazado manualmente la ubicación de una aplicación Native Instruments en el disco duro, el instalador, a la hora de ejecutar una actualización mostrará un mensaje de error e interrumpirá la instalación. La ruta correspondiente a la ubicación de la aplicación puede ser corregida en la ficha Panorama General del Centro de Servicio. Si una aplicación no puede ser hallada, esta ficha mostrará el botón Localizar. Haga clic en este botón y vaya hasta la ubicación verdadera de la aplicación.

7.2 Control de cuentas de usuario y seguridad en Internet

El control de cuentas de usuario (UAC, por sus siglas en inglés) y cualquier programa de seguridad para Internet o antivirus debería desactivarse temporariamente al instalar el software de TRAKTOR, dado que los mismos pueden interferir con el proceso de instalación. Si le preocupa la seguridad de sus archivos, desconecte el ordenador de la red durante la instalación.

1. Para abrir el control de cuentas de usuario en Windows 7 o Vista, haga clic en el botón de Inicio de la barra de tareas, ingrese "Cuentas de usuario" en el campo de búsqueda y presione [Intro]. En Windows Vista, deshabilite la casilla de "Activar o desactivar el Control de cuentas de usuario" y en Windows 7 mueva el deslizante correspondiente hasta abajo.
2. Revise la documentación de su antivirus o seguridad de Internet para averiguar la manera de desconectar temporalmente estos servicios.

3. Completada la instalación, asegúrese de rehabilitar el control de cuentas de usuario y su antivirus/seguridad de Internet.

7.3 Clics y fallas de audio al tocar las pistas

Si escucha clics o fallas en el audio mientras una pista está sonando, debería incrementar la latencia de TRAKTOR AUDIO 2. Para ello, en el **manual de TRAKTOR AUDIO 2**, consulte el capítulo referido al panel de control de TRAKTOR AUDIO 2, herramienta con la cual podrá realizar los ajustes pertinentes de la interfaz de audio.

7.4 Otros recursos para la solución de problemas

Si ninguna de las sugerencias de este capítulo lo ayudan a resolver su problema, el manual de TRAKTOR AUDIO 2 le proporcionará información más detallada sobre los temas tratados en esta guía. También, podrá consultar nuestro Banco de conocimientos en: http://www.native-instruments.com/knowledge/.

8 Retorno del dispositivo: información

Si experimenta algún problema relacionado con el aparato, póngase directamente en contacto con la asistencia técnica de Native Instruments. El equipo de asistencia técnica le asignará a su caso un número RA (Return Authorization) para facilitar el proceso de retorno del aparato.

Contacte la asistencia técnica de Native Instruments con alguna de las siguientes opciones:

► Utilice el formulario de asistencia en línea para enviar la información requerida para obtener un número RA:

http://www.native-instruments.com/support

► También, puede llamarnos a los siguientes números de teléfono:

Asistencia técnica de Berlín, Alemania

Tél.: +49.30.61 10 35-1400

El servicio de asistencia atiende en el horario de Lunes a Viernes, de 11:00 a 17:00 (CET).

Asistencia técnica de Los Angeles, EUA

Si está llamando desde el interior de los Estados Unidos, puede hacerlo gratuitamente desde:

Tél.: 1-323-467-2693

El servicio de asistencia atiende en el horario de Lunes a Viernes, de 11:00 a 17:00 (PST)

日本（株式会社ディリゲント）

TEL : 03-5159-1822（受付時間 : 土日祝 日および特別休業日を除く 10:30〜12:00、13:00〜17:00）

E-mail : Native Instruments 日 本語 サイトよりお問い合せください。